Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nikt który jest doświadczany niech mówi że od Boga jestem doświadczany bowiem Bóg niepodatny na doświadczenia jest zła doświadcza zaś sam nikogo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech nikt kuszony* ** nie mówi: Przez Boga jestem kuszony. Bóg bowiem jest niepodatny na pokusy*** ze strony złych rzeczy ani sam**** nikogo nie kusi.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nikt doświadczany niech mówi, że: "Od Boga jestem doświadczany"; bo Bóg niepodatny na doświadczania jest zła, (nie) doświadcza zaś sam nikogo.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nikt który jest doświadczany niech mówi że od Boga jestem doświadczany bowiem Bóg niepodatny na doświadczenia jest zła doświadcza zaś sam nikogo

[1)] Lub: próbowany, doświadczany, πειράζω.
[2)] <x>530 10:13</x>
[3)] niepodatny na pokusy, ἀπείραστος, hl, „niepróbowalny”.
[4)] sam, αὐτός, lub: On sam.